beurer

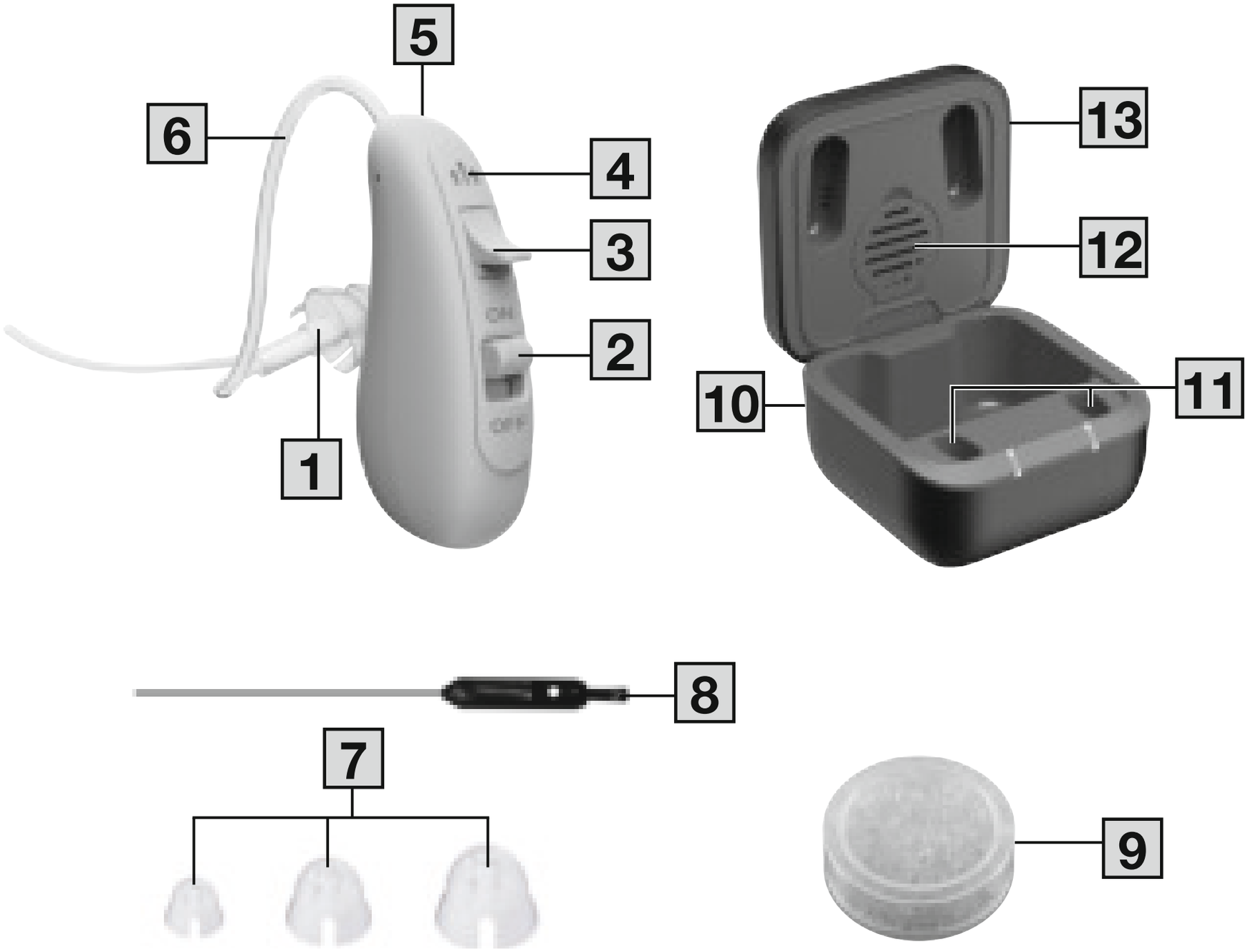
HA 90
Pair digital



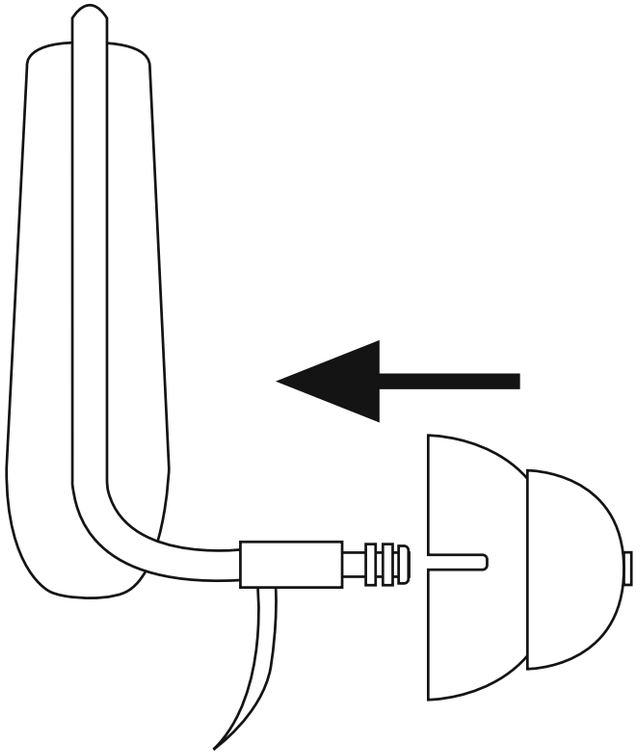
CS Digitální naslouchátko
Návod k použití 4

SK Digitálne naslúchadlá
Návod na obsluhu 26

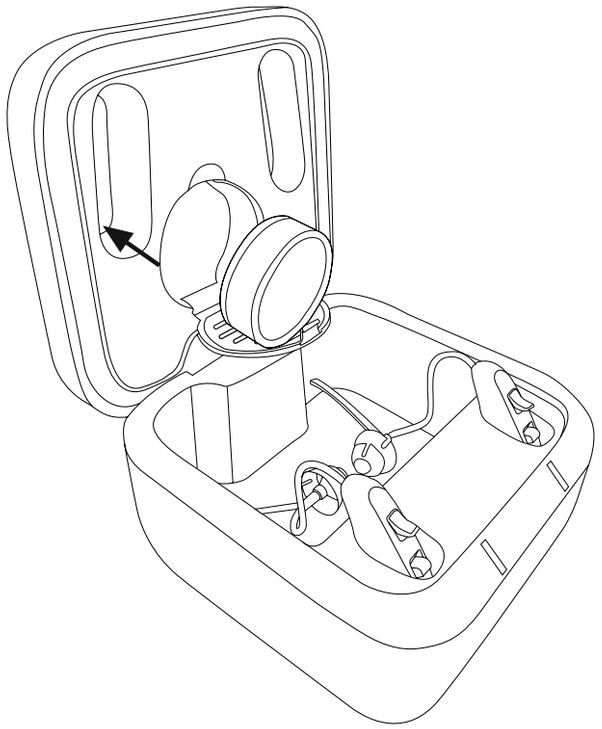
CE 0483


5
6
4
3
2
1
13
12
10
11
8
7
9

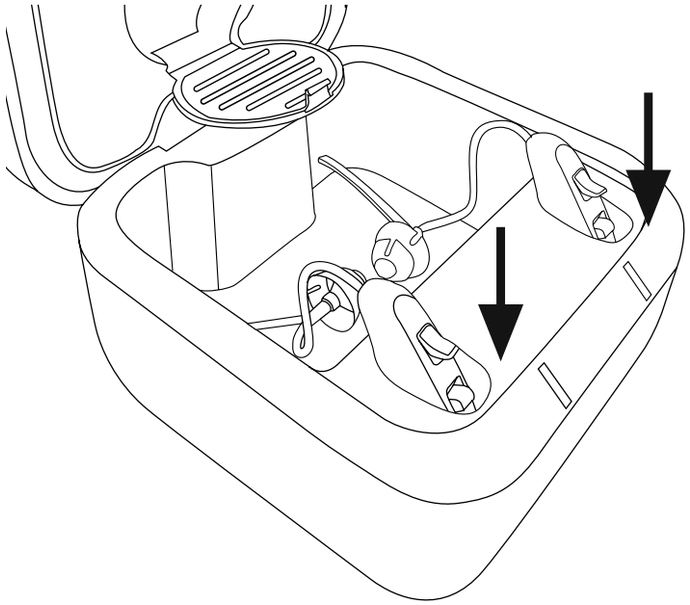
A



C



B



ČESKY



Tento návod k použití si pečlivě prostudujte. Dodržujte varovné a bezpečnostní pokyny. Návod k použití uschovejte pro pozdější použití. Zajistěte, aby návod k použití byl přístupný jiným uživatelům. Při předání přístroje předejte i tento návod k použití.

Obsah

1. Obsah balení 5
2. Vysvětlení symbolů..... 5
3. Použití v souladu s určením..... 7
4. Varovné a bezpečnostní pokyny 9
5. Popis přístroje..... 13
6. Použití..... 14
   - 6.1 Uvedení do provozu..... 14
   - 6.2 Nabíjení naslouchátka pomocí nabíjecí stanice ... 15
   - 6.3 Uvedení naslouchátka do provozu..... 15
   - 6.4 Přizpůsobení naslouchátka16
   - 6.5 Zapnutí/vypnutí 17
   - 6.6 Nastavení hlasitosti 17
   - 6.7 Nastavení programů naslouchátka 17
   - 6.8 Výměna hadičky..... 18
   - 6.9 Umístění vysoušecí kapsle 18
7. Čištění a údržba 19
8. Příslušenství a náhradní díly ... 20
9. Řešení problémů 20
10. Likvidace 22
11. Technické údaje..... 22
12. Záruka 25

1. OBSAH BALENÍ

Zkontrolujte, zda je obsah balení uložen v neporušeném obalu a zda je kompletní. Před použitím se ujistěte, zda přístroj a jeho příslušenství nevykazují žádná viditelná poškození a zda jsou odstraněny veškeré obaly. V případě pochybností přístroj nepoužívejte a obraťte se na prodejce nebo na uvedenou adresu zákaznického servisu.

- 2 x naslouchátko
- 3 x ušní tvarovka (i různé velikosti a tvary)
- 1 x micro USB nabíjecí kabel
- 1 x čisticí kartáček
- 1 x vysoušecí kapsle
- 1 x úložné pouzdro s funkcí nabíjení
- 1 x návod k použití

2. VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

Na přístroji, v návodu k použití, na obalu a typovém štítku přístroje jsou použity následující symboly:

⚠ VAROVÁNÍ

Označuje možné hrozící nebezpečí. Pokud mu nezabráníte, může dojít ke smrti nebo závažným zraněním.

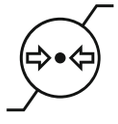
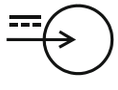
⚠ UPOZORNĚNÍ

Označuje možné hrozící nebezpečí. Pokud mu nezabráníte, může dojít k lehkým nebo drobným poraněním.

UPOZORNĚNÍ

Označuje potenciálně škodlivou situaci. Pokud se jí nevyhnete, může dojít k poškození přístroje nebo předmětů v okolí.

Informace o výrobku Upozornění na důležité informace	**Dodržujte návod** Před zahájením práce a/nebo obsluhy přístrojů nebo zařízení si přečtěte návod.
(Elektrický) přístroj nesmí být likvidován spolu s domovním odpadem	CH REP Švýcarský zplnomocněný zástupce
Výrobce	Datum výroby
Označení CE Tento výrobek splňuje požadavky platných evropských a národních směrnic.	Produkt a součásti obalu roztřiďte a zlikvidujte v souladu s místními předpisy.
B A Značka pro identifikaci obalového materiálu. A = zkratka materiálu, B = číslo materiálu: 1–7 = plasty, 20–22 = papír a lepenka	IP53 Ochrana proti stříkající vodě do 60° od svislé polohy Ochrana proti prachu ve škodlivém množství (ochrana proti prachu)

	Symbol dovozce		Příložná část typu B
UDI	Unique Device Identifier (UDI) Identifikátor pro jednoznač-nou identifikaci výrobku	LOT	Označení šarže
REF	Číslo výrobku	SN	Sériové číslo
MD	Zdravotnický prostředek	#	Typové číslo
	Rozsah teplot		Rozsah vlhkosti vzduchu
	Omezení tlaku vzduchu		Jmenovitý výstupní výkon DC
	Spotřeba energie DC	CH REP	Švýcarský zplnomocněný zástupce

3. POUŽITÍ V SOULADU S URČENÍM

Zamýšlené použití

Zesilovač sluchu se používá k podpoře sluchu u lidí.

Cílová skupina

Naslouchátko slouží k podpoře sluchu osob starších 12 let s poškozeným sluchem.

Indikace

Naslouchátko je určeno k podpoře při problémech se sluchem.

Klinický přínos

Naslouchátko napomáhá k vnímání zvuku a kompenzuje negativní následky poškození sluchu u člověka. Přístroj zesiluje akustické frekvence vnímatelné lidským uchem.

Kontraindikace

- Naslouchátko NEPOUŽÍVEJTE při nebo po náhlé ztrátě sluchu.
- Naslouchátko NEPOUŽÍVEJTE, pokud máte zánět středního ucha nebo zvukovodu.
- Naslouchátko NENÍ vhodné pro použití u dětí mladších 12 let.
- Toto naslouchátko NENÍ určeno k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí. Tyto osoby smí přístroj používat pouze tehdy, jsou-li v zájmu své bezpečnosti pod dohledem kompetentní osoby.

4. VAROVNÉ A BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

⚠ VAROVÁNÍ

- Naslouchátko používejte výhradně na podporu sluchu u lidí. Přístroj lze používat pouze k účelu uvedenému v tomto návodu. Výrobce neručí za škody vzniklé nesprávným nebo lehkomyslným použitím.
- Než začnete zesilovač sluchu HA 90 používat, poraďte se v případě aktuálních nebo předchozích problémů se sluchem se svým lékařem.
- Jestliže budete při nošení naslouchátka pociťovat bolesti nebo nevolnost, přestaňte ho používat a obraťte se na svého lékaře.
- Jestliže dojde při nošení naslouchátka k zánětu ucha, k podráždění pokožky nebo se bude ve vyšší míře tvořit ušní maz (cerumen), přestaňte s používáním a obraťte se na svého lékaře.
- Naslouchátko nepoužívejte a vyhledejte lékaře v níže uvedených případech:
  - Vyrážka nebo ekzém na pokožce v místech, která přicházejí do kontaktu s naslouchátkem. (Naslouchátko je vyrobeno z materiálů šetrných k pokožce. V ojedinělých případech však může dojít k alergickým reakcím ve formě ekzémů.)
  - Při použití naslouchátka dojde k výtoku z ucha nebo bude nutné ošetření ucha.
  - Sluch se náhle výrazně zhorší.
- Pokud by části naslouchátka zůstaly vězet v uchu, vyhledejte ihned lékaře. Nepokoušejte se sami tyto části z ucha vyjímat.

- NENOSTE naslouchátko během léčby krátkovlnnou diatermií nebo při lékařských ošetřeních, při kterých se mohou vyskytnout radiofrekvenční nebo magnetická pole.
- Nastavte hlasitost nejprve na nízký stupeň a postupně ji zvyšujte, jakmile si na naslouchátko zvyknete.
- Tlačítko hlasitosti NENASTAVUJTE na příliš vysoký stupeň, neboť by při delším používání naslouchátka nastaveného na vysokou hlasitost mohlo dojít k poškození sluchu.
- Zesilovač sluchu HA 90nikomu NEPŮJČUJTE. Hrozí nebezpečí poškození sluchu a infekcí.
- Udržujte naslouchátko v dostatečné vzdálenosti od dětí, aby si s naslouchátkem nehrály.
- Naslouchátko i příslušenství uchovávejte mimo dosah dětí, hrozí nebezpečí poranění a spolknutí.
- Naslouchátko NEPOUŽÍVEJTE v prostředí ohroženém výbuchem nebo jiném nebezpečném prostředí.
- Přístroje NEPOUŽÍVEJTE v prostředí bohatém na kyslík ani ho nepoužívejte příliš dlouhou dobu.
- Obraťte se na výrobce v těchto případech:
  - jestliže potřebujete poradit s nastavením, používáním nebo údržbou naslouchátka nebo
  - jestliže se budou přístroje při používání chovat neočekávaně nebo v jiných případech.
- V případě pochybností poškozené naslouchátko NEPOUŽÍVEJTE a obraťte se na prodejce nebo zákaznický servis. Adresy servisních středisek jsou uvedeny v návodu.

- Přístroje ihned vypněte, pokud budou poškozené nebo objeví-li se nějaká porucha.
- V žádném případě se nepokoušejte naslouchátko otevřít a/nebo opravit sami. Opravy nechte provádět pouze v zákaznickém servisu nebo u autorizovaného prodejce. V případě nedodržení těchto pokynů záruka zaniká.

UPOZORNĚNÍ

- Před použitím nechte přístroj zahřát na pokojovou teplotu. Pokud byl přístroj uložen téměř při maximální nebo minimální skladovací a přepravní teplotě a je přemístěn do prostředí s teplotou 20 °C, doporučujeme počkat s jeho použitím cca 30 minut.
- NENOSTE zesilovač sluchu v blízkosti silných elektromagnetických polí nebo rentgenových paprsků.
- NENOSTE naslouchátko při koupání, sprchování nebo plavání.
- Přístroje chraňte před nárazy, vlhkostí, nečistotami, silnými teplotními výkyvy, přímým slunečním zářením a vysokou vlhkostí vzduchu.
- V uzavřených automobilech se mohou v létě vytvářet velmi vysoké teploty. Nenechávejte proto nikdy naslouchátko ležet v autě.
- Přístroje nevystavujte nárazům a dávejte pozor na to, aby vám NEVYPADL z rukou.
- Pokud naslouchátko spadne do vody, osušte ho utěrkou a nechejte ho zkontrolovat u prodejce.
- Nikdy se nepokoušejte vysoušet naslouchátko v mikrovlnné troubě, sušičce na prádlo nebo vysoušečem vlasů. Naslouchátko by se mohlo poškodit.

- Naslouchátko NEPOUŽÍVEJTE společně s mobilním telefonem. (Rádiové vlny mobilních telefonů mohou způsobovat rušivé šumy na pozadí nebo ztlumení hlasitosti.)
- NENOSTE naslouchátko během nanášení kosmetických přípravků (např. líčidel, spreje na vlasy, parfému nebo opalovacího krému).
- S tlačítky zacházejte opatrně. NETLAČTE na ně příliš velkou silou.
- Do otvoru mikrofonu nevkládejte žádné špičaté předměty, protože by se tím mikrofon mohl poškodit.
- NEDOTÝKEJTE se vnitřních částí přístroje. Zde se nachází mnoho citlivých součástek, které jsou přesně nastaveny. V žádném případě do vnitřních části naslouchátka nezasunujte žádné jehly nebo podobné předměty.

Pokyny pro zacházení s bateriemi

⚠ VAROVÁNÍ

- **Nebezpečí výbuchu! Nebezpečí požáru!** Nedodržení uvedených bodů může způsobit poranění osob, přehřátí, vytečení, odvětrání, zlomení, výbuch nebo požár.
- K nabíjení používejte vždy správný nebo přiložený nabíjecí kabel a nabíječku.
- Vyvarujte se trvalého nabíjení nebo přebíjení. Po nabití nabíječku odpojte.
- Přístroj nabíjejte pod dohledem a věnujte pozornost vývoji tepla, deformaci a úniku plynů. V případě pochybností proces nabíjení přerušte.
- Vadné baterie / nabíjecí kabely / nabíječky již nepoužívejte a co nejdříve je řádně zlikvidujte (viz kapitola Likvidace).
- Přístroj ani baterie nevhazujte do ohně.

- Přístroj ani baterie nikdy násilně nevybíjejte, nezahřívejte, nerozebírejte, neotevírejte, nedrťte, nedeformujte, nevkládejte do žádných obalů, neupravujte ani nevystavujte nárazům.
- Nikdy nezkratujte baterie a konektory přístroje napájeného z baterií.
- Chraňte přístroj nebo baterie před přímým slunečním zářením, deštěm, teplem a vodou.
- Pokud by byly baterie vystaveny extrémně vysokým teplotám nebo extrémně nízkému tlaku vzduchu, mohlo by to způsobit výbuch nebo únik hořlavých kapalin a plynů.
- Pokud by se tekutina z baterie dostala do kontaktu s pokožkou nebo očima, opláchněte postižené místo vodou a vyhledejte lékaře.

UPOZORNĚNÍ

- Tento přístroj obsahuje baterii, která není vyměnitelná. Po skončení životnosti baterie je nutné přístroj řádně zlikvidovat (viz kapitola Likvidace).
- Informace o odstraňování a/nebo výměně baterie naleznete na domovské stránce.

5. POPIS PŘÍSTROJE

Naslouchátko

Příslušné nákresy jsou zobrazeny na straně 2.

1	Ušní tvarovka	**2**	Síťový vypínač (ON/OFF)
3	Regulace hlasitosti / změna programu	**4**	Mikrofon

5 Reproduktor

6 Hadice

7 3 ušní tvarovky v různých velikostech

8 Čisticí kartáček

9 Vysoušecí kapsle

Úložný box s funkcí nabíjení

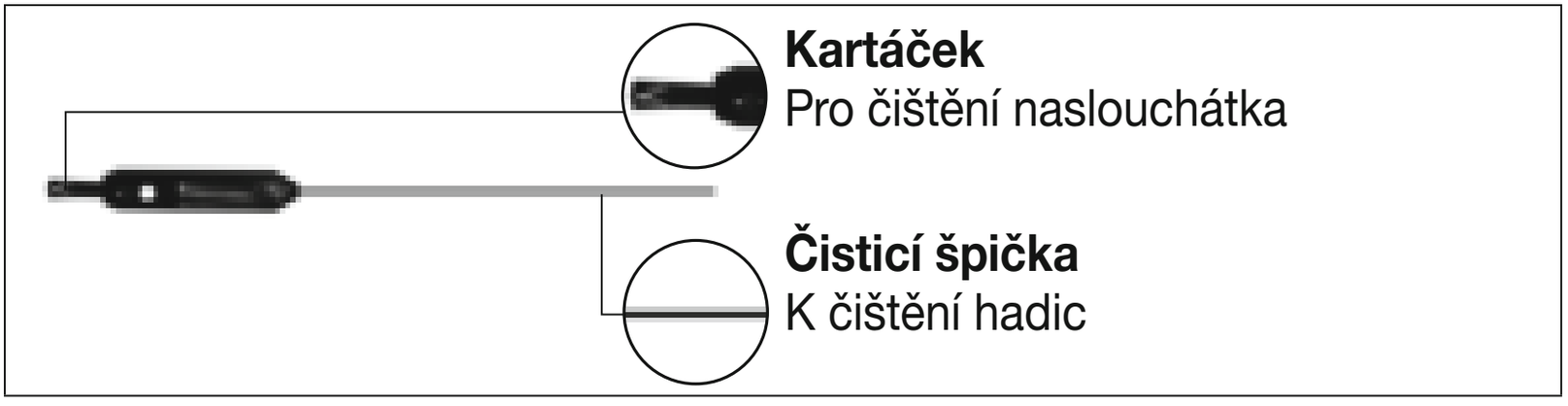
10 Přípojka USB-C

11 Nabíjecí sloty

12 Poloha pro uložení vysoušecí kapsle

13 Nabíjecí stanice

Čisticí kartáček **8**



6. POUŽITÍ

6.1 Uvedení do provozu

Vyjměte naslouchátko z obalu a zkontrolujte, zda je obsah kompletní včetně příslušenství a zda není přístroj poškozen.

6.2 Nabíjení naslouchátka pomocí nabíjecí stanice

1. Odstraňte oddělovací proužky na spodní straně baterií.
2. Ujistěte se, že jsou naslouchátka vypnutá, a poté je zasuňte do jednoho ze slotů na nabíjecí stanici **13** tak, aby zacvakla.

   Upozornění: Ujistěte se, že jste přístroj správně vložili do nabíjecí stanice **13**, aby se mohl správně nabíjet. Nabíjecí stanice je vybavena nabíjecími sloty, do kterých můžete přístroj zasunout do správné polohy. Nechejte přístroj zacvaknout do jedné z těchto nabíjecích zásuvek **11**, aby vypínač **2** zapadl do otvoru. Můžete nabíjet jeden nebo oba zesilovače zvuku současně.
3. Připojte nabíjecí stanici **13** pomocí dodaného kabelu USB-C k vhodnému síťovému adaptéru USB, abyste ji mohli používat přes zásuvku.
4. Během nabíjení svítí oranžová kontrolka LED. Po dokončení nabíjení svítí LED kontrolka nabíjení zeleně; plné nabití obvykle trvá asi 2,5 hodiny.
5. Po dokončení nabíjení odpojte nabíjecí stanici od elektrické sítě a odeberte zesilovač (zesilovače) zvuku ze stanice.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Než uvedete naslouchátko do provozu, dejte pozor na to, aby hlasitost byla zpočátku nastavena na nejnižší úroveň.

6.3 Uvedení naslouchátka do provozu

1. Na hadičkách pro přenos zvuku **6** je natištěna značka „2B“, na jedné červenou barvou a na druhé modrou. „Červená“ označuje hadičku pro pravé ucho a „modrá“ pro levé.

2. Přetáhněte ušní tvarovku 1 přes držáky na hadičce 6, a ujistěte se, že je bezpečně nasazena. A
3. Umístěte těleso naslouchátka za ucho. Vyklenutí hadičky 6 by mělo pohodlně dolehnout na ucho (pokud nosíte brýle, pak vedle nožičky brýlí).
4. Pevně přidržte hadičku 6 a opatrně nasuňte ušní tvarovku 1 do sluchovodu. Dejte pozor na to, abyste ušní tvarovku 1 nezasunuli do sluchovodu příliš hluboko. Jestliže ušní tvarovka 1 není správně nasunuta nebo je její umístění nepříjemné, zkuste použít jinou ušní tvarovku 1.
5. Položte fixační pásek podél ušního boltce. Tento pásek zajišťuje pevnější usazení ušní tvarovky 1 v uchu. Pokud je vám fixační pásek, nepříjemný, můžete ho odstřihnout. Není bezpodmínečně nutný.

6.4 Přizpůsobení naslouchátka

1. Posuňte síťový vypínač 2 do polohy „ON“ (zapnuto) a otočte regulátorem hlasitosti 3 na odpovídající nastavení. Při spuštění doporučujeme nejnižší nastavení.
2. Nasaďte přístroj na ucho a zasuňte ušní tvarovku 1 do sluchovodu tak, aby těsně přiléhala k uchu. Netlačte ji do ucha násilím.

Ověřte, zda jste zvolili správnou velikost ušní tvarovky tak, že začnete přežvykovat a přitom pomalu zvednete hlavu nahoru, podíváte se dolů a pak hlavu otočíte doprava a doleva. Pokud ušní tvarovka vypadne, je příliš malá. Pokud nosíte brýle, umístěte pásek mezi hlavu a naslouchátko.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Nikdy nezasunujte hadičku 6 do sluchovodu bez ušní tvarovky 1. Dávejte pozor na to, abyste hadičku a ušní tvarovku 1 nezatlačili příliš hluboko do sluchovodu.

6.5 Zapnutí/vypnutí

Naslouchátko se zapíná a vypíná posunutím vypínače do polohy „ON“ resp. „OFF“.

6.6 Nastavení hlasitosti

- Zvýšení hlasitosti: Krátce zatlačte regulátor hlasitosti 3 nahoru.
- Snížení hlasitosti: Krátce zatlačte regulátor hlasitosti 3 dolů

Nastavte regulátorem hlasitosti 3 požadovanou hlasitost.

- Jestliže při používání zesilovače sluchu slyšíte jemné pískání, zkontrolujte, zda je ušní tvarovka dostatečně pevně usazena v uchu. Jestliže není dostatečně pevně umístěna, použijte jinou ušní tvarovku.
- Naslouchátko nedokáže vyléčit stávající omezení sluchu, může však zlepšit schopnost slyšení a porozumění mluvenému slovu.
- Pokud uslyšíte jedno pípnutí, hlasitost se zvýšila nebo snížila.

6.7 Nastavení programů naslouchátka

Chcete-li změnit poslechový program, stiskněte regulátor hlasitosti 3 na 3 sekundy nahoru nebo dolů.
Při změně programu uslyšíte pípnutí:

- Jedno pípnutí = program 1 (normální)
- Dvě pípnutí = program 2 (venkovní režim)
- Tři pípnutí = program 3 (režim restaurace)
- Čtyři pípnutí = program 4 (režim hudby)

6.8 Výměna hadičky

Při výměně si připravte náhradní hadičku. Ta je k dispozici u našeho zákaznického servisu, viz kapitola „8. Příslušenství a náhradní díly“. Nejdříve zkontrolujte správné barevné označení („červená“ je pro pravé a „modrá“ pro levé ucho).

1. Přidržte přístroj jednou rukou a druhou uchopte spojovací díl hadičky **6** a přístroje mezi palec a ukazováček.
2. Opatrně zatáhněte za hadičku v místě připojení. Přístroj držte pevně v ruce.
3. Vezměte do ruky novou hadičku **6**. Nasaďte hadičku a zatlačte ji do konektoru, dokud nová hadička nezapadne na místo.
4. Zkontrolujte, zda je hadice správně usazena.

Pokud byste měli problémy se snímáním hadičky, použijte pro uchopení spojovacího dílu například pinzetu.

6.9 Umístění vysoušecí kapsle **B**

Vysoušecí kapsle **9** je součástí balení. Při nošení naslouchátka za uchem se naslouchátko dostává do kontaktu s kůží a také například s potem. K pravidelné údržbě naslouchátek proto patří i jejich osušení po každém použití.

Vyjměte vysoušecí kapsli **9** z obalu, otevřete víčko přihrádky na vysoušení a jemně ji zatlačte do určeného místa v úložném pouzdře. Kapsle obsahu-

je barevný indikátor. S ubývající schopností sušení se mění barva z jasně oranžové na bílou. Jestliže je kapsle bílá, nemá již žádné schopnosti sušení a musí se vyměnit.
Informace o možnosti získání nové vysoušecí kapsle **9** najdete v kapitole „8. Příslušenství a náhradní díly“.

Schopnost sušení je ideálně zajištěna, jestliže po uložení naslouchátek zavřete úložné pouzdro.

7. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Zesilovač sluchu udržujte vždy v čistotě.
- Zacházejte s výrobky vždy pečlivě a dbejte na to, aby se ušní tvarovky **1** nebo mikrofon **4** neucpaly cizími tělesy. Mohlo by tak dojít k omezení funkce zesilování zvuku.
- Po každém použití očistěte naslouchátko a ušní tvarovku **1** čistou a suchou utěrkou. V případě silného znečištění můžete hadřík navlhčit slabým mýdlovým roztokem. Nikdy nepoužívejte abrazivní nebo žíravé čisticí prostředky či prostředky obsahující rozpouštědla.
- Ušní maz usazený na ušní tvarovce **1** snadno odstraníte přiloženým čisticím kartáčkem **8** (viz popis přístroje).
- Vysoušecí kapsle **9** se musí vyměnit, jestliže se barva granulátu změní z oranžové na bílou (Informace o možnosti získání nové vysoušecí kapsle najdete v kapitole „8. Příslušenství a náhradní díly“).
- Mikrofon čistěte opatrně vlhkou utěrkou. Dbejte na to, aby otvory mikrofonu nebyly zakryté zbytky.

UPOZORNĚNÍ

- V žádném případě nesmíte naslouchátko umývat pod vodou, protože by se do něj mohla dostat kapalina a poškodit ho.
- Po očištění nechte zesilovač zvuku úplně oschnout. Naslouchátko uchovávejte na bezpečném, suchém a čistém místě vpříslušném úložném boxu s funkcí nabíjení a vysoušecí kapslí **9**.

8. PŘÍSLUŠENSTVÍ A NÁHRADNÍ DÍLY

Příslušenství a náhradní díly naleznete na internetových stránkách www.beurer.com nebo kontaktujte příslušný servis ve své zemi (podle adres servisních středisek). Kromě toho můžete příslušenství a náhradní díly zakoupit ve specializovaných prodejnách.

Název	**Číslo artiklu/objednací číslo**
Vysoušecí kapsle HA 55/90 8 ks	641.15
Hadičky pro přenos zvuku velikosti S	164.341
Hadičky pro přenos zvuku velikosti L	164.342
Hadičky pro přenos zvuku velikosti M	164.379

9. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Z naslouchátka nevycházejí žádné tóny:

- Zkontrolujte, zda je naslouchátko zapnuté (viz „6. Použití“).

- Zkontrolujte, zda baterie není vybitá. V případě potřeby baterii nabijte (viz „6. Použití“).
- Zkontrolujte, zda není mikrofon **4** znečištěný (viz „7. Čištění a údržba“).
- Zkontrolujte, zda není naslouchátko poškozené. V případě potřeby se obraťte na zákaznický servis.

Zvuk je velmi slabý a nezřetelný:

- Zkontrolujte, zda není nastavení hlasitosti **3** na naslouchátku příliš nízké (viz „6. Použití“).
- Zkontrolujte, zda baterie není vybitá. V případě potřeby baterii nabijte (viz „6. Použití“).
- Zkontrolujte, zda není ušní tvarovka **1** znečištěná (viz „7. Čištění a údržba“). Pokud ušní tvarovku nelze zcela vyčistit, vyměňte ji (viz „8. Příslušenství a náhradní díly“).
- Zkontrolujte, zda není mikrofon **4** znečištěný (viz „7. Čištění a údržba“).
- Zkontrolujte, zda není zabudovaný reproduktor **5** poškozený. V případě potřeby se obraťte na zákaznický servis.

Naslouchátko nepříjemně píská.

- Zkontrolujte, zda ušní tvarovka **1** naslouchátka správně pasuje do ucha. Ušní tvarovka, která nesedí v uchu správně, může způsobovat nepříjemné pískání (akustická zpětná vazba) a může dojít k omezení funkčnosti.
- Zkontrolujte, zda mikrofon **4** naslouchátka není zakryt částmi ucha nebo velkou částí vlasů.
- Zkontrolujte, zda naslouchátko není nastaveno na příliš vysokou hlasitost (viz „6.6 Nastavení hlasitosti“).

- Při zvýšené hlasitosti může při zavírání ušní tvarovky docházet ke zpětné vazbě. K tomu může dojít např. při nošení pokrývky hlavy nebo při nasazování/vyjímání naslouchátka.

Kontrolky LED na nabíjecí stanici nesvítí:

- Zkontrolujte správnou polohu naslouchátka v pouzdru a připojení kabelu USB **10** k úložnému pouzdru a adaptéru.
- Zkontrolujte, zda nejsou nabíjecí kontakty v úložném boxu s funkcí nabíjení nebo na naslouchátku znečištěné.

Kontrolky LED nabíjecí stanice blikají oranžově:

- Baterie naslouchátka je vadná. Obraťte se na zákaznický servis.

10. LIKVIDACE

Obecná likvidace



V zájmu ochrany životního prostředí nelze přístroj po ukončení jeho životnosti likvidovat spolu s domácím odpadem. Likvidace se musí provést prostřednictvím příslušných sběrných míst ve vaší zemi. Přístroj zlikvidujte podle směrnice EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ). Pokud máte otázky, obraťte se na příslušný obecní úřad, který má likvidaci na starost.

11. TECHNICKÉ ÚDAJE

Max. Hladina akustického tlaku (OSPL90):	117 dB + 3 dB
Max. Zesílení zvuku:	54 dB ± 3 dB

Celková deformace harmonické vlny:	≤5 % @ 500Hz, 800Hz, 1600Hz
Frekvenční rozsah:	250 – 5000 Hz
Vstupní šumy:	≤ 20 dB + 3 dB
Napájecí napětí naslouchátka:	3,4 V ~ 4,2 V ⎓
Spotřeba proudu:	≤ 0,8 mA
Očekávaná životnost přístroje:	Informace o životnosti výrobku naleznete na domovské stránce
Výdrž baterie:	≥ 16 hod.
Provozní podmínky:	Teplota: 0 °C ~ +40 °C Relativní vlhkost vzduchu: 30% ~ 75% Atmosférický tlak: 860 ~ 1 060 hPa
Skladovací a přepravní podmínky:	teplota: –10 °C až +55°C Relativní vlhkost: ≤ 90 % nekondenzující

Sériové číslo se nachází na přístroji.

Změny technických údajů bez předchozího oznámení jsou z důvodu aktualizace vyhrazeny.

- Tento přístroj odpovídá evropské normě EN 60601-1-2 (skupina 1, třída B, ve shodě s CISPR 11, CISPR 14-1, CISPR-32, IEC 61000-3-2, IEC 61000-3-3, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-8, IEC 61000-4-11) a podléhá speciálním bezpečnostním opatřením z hlediska elektromagnetické

kompatibility. Nezapomeňte, že přenosná a mobilní vysokofrekvenční komunikační zařízení mohou mít vliv na tento přístroj. Přesnější údaje si můžete vyžádat na uvedené adrese zákaznického servisu.

Upozornění na hlášení incidentů

Pro uživatele/pacienty v Evropské unii a identických regulačních systémech platí: Pokud by během používání výrobku nebo základě jeho používání došlo k nějaké závažné události, oznamte to výrobci a/nebo jeho zplnomocněnému zástupci a příslušnému vnitrostátnímu orgánu členského státu, ve kterém se uživatel/pacient nachází.

Poznámky k elektromagnetické kompatibilitě

UPOZORNĚNÍ

- Přístroj je vhodný pro použití ve všech prostředích, která jsou uvedena v tomto návodu k použití, včetně domácího prostředí.
- Přístroj lze při výskytu elektromagnetických poruchových veličin používat podle okolností jen v omezené míře. V důsledku toho se mohou například objevit chybová hlášení nebo může dojít k výpadku displeje/přístroje.
- Nepoužívejte přístroj v bezprostřední blízkosti jiných přístrojů nebo s přístroji naskládanými na sobě, neboť by mohlo dojít k chybné funkci. Pokud by však bylo použití ve výše uvedené podobě nutné, měli byste tento přístroj i ostatní přístroje sledovat a přesvědčit se, že pracují správně.
- Používání jiného příslušenství, než které určil nebo poskytl výrobce tohoto přístroje, může mít za následek zvýšené rušivé elektromagnetické záření nebo sníženou elektromagnetickou odolnost přístroje a způsobit chybnou funkci.

- Radiofrekvenční přístroje (včetně periferií jako anténních kabelů nebo externích antén) používejte minimálně ve vzdálenosti 30 cm od všech součástí tohoto přístroje, včetně všech kabelů dodávaných společně s přístrojem.
- Nerespektování těchto pokynů může způsobit omezení výkonu přístroje.

12. ZÁRUKA

Více informací o záruce a záručních podmínkách naleznete v přiloženém záručním listu.

SLOVENSKY



Pozorne si prečítajte tento návod na obsluhu. Dodržiavajte výstražné a bezpečnostné upozornenia. Tento návod na použitie si ponechajte na neskoršie použitie. Návod na použitie sprístupnite iným používateľom. Pri postúpení prístroja odovzdajte aj návod na obsluhu.

Obsah

1. Obsah balenia 27
2. Vysvetlenie symbolov 27
3. Účel použitia 29
4. Výstražné a bezpečnostné upozornenia 30
5. Popis prístroja 35
6. Použitie 36
   - 6.1 Uvedenie do prevádzky 36
   - 6.2 Nabíjanie naslúchadla pomocou nabíjacej stanice 36
   - 6.3 Uvedenie naslúchadla do prevádzky 37
   - 6.4 Prispôsobenie naslúchadla 38
   - 6.5 Zapnutie/vypnutie 38
   - 6.6 Prispôsobenie hlasitosti 38
   - 6.7 Nastavenie programov počutia 39
   - 6.8 Výmena hadičky 39
   - 6.9 Vloženie sušiacej kapsuly . 40
7. Čistenie a starostlivosť 40
8. Príslušenstvo a náhradné diely 41
9. Riešenie problémov 42
10. Likvidácia 44
11. Technické údaje 44
12. Záruka 47

1. OBSAH BALENIA

Skontrolujte obsah balenia a overte, či kartónový obal nevykazuje vonkajšie poškodenia a či je obsah kompletný. Pred použitím sa musíte uistiť, že prístroj a príslušenstvo nevykazujú žiadne viditeľné poškodenia a že je odstránený všetok obalový materiál. V prípade pochybností ho nepoužívajte a obráťte sa na svojho predajcu alebo na uvedenú adresu zákazníckeho servisu.

- 2x naslúchadlá
- 3x zátky do uší (v rôznych veľkostiach a druhoch)
- 1x mikro-USB nabíjací kábel
- 1x čistiaca kefka
- 1x vysušovacia kapsula
- 1x úložný box s nabíjacou funkciou
- 1x návod na obsluhu

2. VYSVETLENIE SYMBOLOV

Na zariadení, v návode na obsluhu, na obale a na typovom štítku zariadenia sa používajú nasledovné symboly:

⚠ VAROVANIE

Označuje možné hroziace nebezpečenstvo. Ak sa mu nezabráni, následkom môžu byť smrť alebo najťažšie zranenia.

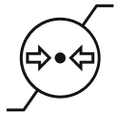
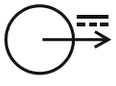
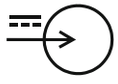
⚠ POZOR

Označuje možné hroziace nebezpečenstvo. Ak sa mu nezabráni, následkom môžu byť ľahké alebo drobné poranenia.

UPOZORNENIE

Označuje potenciálne škodlivú situáciu. Ak sa jej nezabráni, môže sa zariadenie alebo niečo v jeho okolí poškodiť.

Informácia o produkte Upozornenie na dôležité informácie	**Dodržiavajte návod** Pred začiatkom práce a/alebo obsluhou prístrojov alebo strojov si prečítajte návod
Batérie sa nesmú likvidovať s komunálnym odpadom	CH REP Splnomocnenec pre Švajčiarsko
Výrobca	Dátum výroby
Značka CE Tento výrobok spĺňa požiadavky platných európskych a národných noriem.	Oddeľte výrobok a obalové komponenty a zlikvidujte ich v súlade s komunálnymi predpismi.
Označenie na identifikáciu obalového materiálu. A = skratka materiálu, B = číslo materiálu: 1–7 = plasty, 20–22 = papier a kartón	IP53 Ochrana pred striekajúcou vodou do 60° od vertikály Chránené pred prachom v škodlivých množstvách (chránené pred prachom)

	Symbol importéra		Aplikačná časť typ B
UDI	Unique Device Identifier (UDI) Identifikátor na jednoznačnú identifikáciu produktu	LOT	Označenie šarže
REF	Číslo výrobku	SN	Sériové číslo
MD	Zdravotnícka pomôcka	#	Typové číslo
	Rozsah teplôt		Rozsah vlhkosti
	Obmedzenie tlaku vzduchu		Menovitý výstupný výkon DC
	Menovitý príkon DC	CH REP	Splnomocnenec pre Švajčiarsko

3. ÚČEL POUŽITIA

Určené použitie

Naslúchadlo sa používa na podporu sluchu u ľudí.

Cieľová skupina

Naslúchadlo slúži na podporu sluchu osôb od 12 rokov s poruchou sluchu.

Indikácia
Naslúchadlo je určené na podporu pri problémoch so sluchom.

Klinické využitie
Naslúchadlo podporuje vnímanie zvukov a kompenzuje stratu sluchu u ľudí. Prístroj zosilňuje akustické frekvencie počuteľné pre človeka.

Kontraindikácie
- Naslúchadlo NEPOUŽÍVAJTE počas alebo po náhlej strate sluchu.
- Naslúchadlo NEPOUŽÍVAJTE, ak trpíte zápalom stredného ucha alebo zápalom zvukovodu.
- Naslúchadlo NIE je vhodné na použitie u detí do 12 rokov.
- Toto naslúchadlo NIE je určené na použitie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo s nedostatočnými vedomosťami, okrem prípadov, keď sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť.

4. VÝSTRAŽNÉ A BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

⚠ VAROVANIE

- Používajte naslúchadlo výlučne na podporu sluchu u ľudí. Prístroj je určený len na účel popísaný v návode na obsluhu. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú v dôsledku nesprávneho alebo ľahkovážneho použitia.
- V prípade existujúcich alebo prekonaných ušných chorôb sa poraďte so svojím lekárom, skôr ako použijete naslúchadlo HA 90.

- Ak pri nosení naslúchadla pociťujete bolesť alebo nepohodlie, prestaňte ho používať a kontaktujte svojho lekára.
- Ak pri nosení naslúchadla dôjde k zápalu vášho ucha, ak dôjde k podráždeniu pokožky alebo ak dôjde k zvýšenej tvorbe cerumenu (ušného mazu), prestaňte ho používať a kontaktujte svojho lekára.
- Prestaňte používať naslúchadlo a vyhľadajte lekára v nasledujúcich prípadoch:
  - Vyrážky alebo ekzémy na miestach pokožky, ktoré sa dotýkajú naslúchadla. (Naslúchadlo je vyrobené z materiálu šetrného k pokožke. V ojedinelých prípadoch však môže dôjsť k alergickým reakciám, ktoré sa môžu prejaviť v podobe ekzémov.)
  - Použitie naslúchadla spôsobuje výtok z ucha, resp. vyžaduje si ošetrenie ucha.
  - Sluch sa bezprostredne výrazne zhorší.
- Ak časti naslúchadla zostanú trčať v uchu, okamžite vyhľadajte lekára. Nepokúšajte sa vybrať diely von svojpomocne.
- NENOSTE naslúchadlo počas liečby krátkovlnnou diatermiou alebo lekárskych procedúr, pri ktorých môžu vzniknúť silné rádiové frekvencie alebo magnetické polia.
- Najskôr nastavte nízku hlasitosť a postupne ju zvyšujte, keď ste si na naslúchadlo zvykli.
- NENASTAVUJTE príliš vysokú hlasitosť, pretože pri dlhodobom používaní môže dôjsť k poškodeniu sluchu.
- NEPOŽIČIAVAJTE naslúchadlo HA 90 iným osobám. Hrozí poškodenie sluchu a infekcie.
- Uchovávajte naslúchadlo mimo dosahu detí, aby sa s naslúchadlom nehrali.

- Uchovávajte naslúchadlo a príslušenstvo mimo dosahu detí, pretože hrozí nebezpečenstvo zranenia a prehltnutia.
- NEPOUŽÍVAJTE naslúchadlo v oblasti s nebezpečenstvom výbuchu a nebezpečných oblastiach.
- NEPOUŽÍVAJTE prístroje v prostredí bohatom na kyslík a dlhšiu dobu.
- V nasledujúcich prípadoch kontaktujte výrobcu:
  - ak potrebujete pomoc pri nastavení, používaní alebo starostlivosti o naslúchadlo alebo
  - ak sa prístroj správa počas používania nečakane alebo v prípade iných udalostí.
- V prípade pochybností NEPOUŽÍVAJTE poškodené naslúchadlo a obráťte sa na svojho predajcu alebo na uvedenú adresu zákazníckeho servisu.
- Prístroje okamžite vypnite, ak sú pokazené alebo ak sa vyskytujú poruchy pri prevádzke.
- V žiadnom prípade sa nepokúšajte naslúchadlo otvoriť a/alebo opraviť svojpomocne. Realizáciu opravy prenechajte zákazníckemu servisu alebo autorizovanému predajcovi. Pri nedodržaní zaniká záruka.

UPOZORNENIE

- Prístroj nechajte pred použitím zohriať na izbovú teplotu. Ak sa prístroj skladoval pri takmer maximálnej alebo minimálnej teplote skladovania a prepravy a následne bol prenesený do prostredia s teplotou 20 °C, pred použitím meracieho prístroja odporúčame počkať cca 30 minút.
- NENOSTE naslúchadlo v blízkosti silných elektromagnetických polí alebo röntgenových lúčov.
- NENOSTE naslúchadlo pri kúpaní, sprchovaní alebo plávaní.

- Chráňte prístroje pred nárazmi, vlhkosťou, nečistotami, veľkými teplotnými výkyvmi, priamym slnečným žiarením a vysokou vlhkosťou vzduchu.
- V uzavretých vozidlách môžu v lete vzniknúť veľmi vysoké teploty. Preto nikdy nenechávajte naslúchadlo v aute.
- NEVYSTAVUJTE prístroje otrasom a NENECHAJTE ich spadnúť na zem.
- Ak naslúchadlo padne do vody, vysušte ho utierkou a následne ho nechajte skontrolovať svojmu predajcovi.
- Nikdy sa nepokúšajte vysušiť naslúchadlo v mikrovlnnej rúre, sušičke bielizne alebo pomocou fénu na vlasy. Inak môže dôjsť k poškodeniu naslúchadla.
- NEPOUŽÍVAJTE naslúchadlo spolu s mobilným telefónom. (Rádiové vlny mobilných telefónov môžu spôsobiť rušivý šum alebo zníženie hlasitosti.)
- NENOSTE naslúchadlo počas nanášania kozmetiky (napr. líčidlo, lak na vlasy, parfum alebo krém na opaľovanie).
- Tlačidlá obsluhujte opatrne. NESTLÁČAJTE ich príliš silno.
- Neprivádzajte žiadne ostré predmety do otvoru mikrofónu, pretože sa tým môže mikrofón poškodiť.
- NEDOTÝKAJTE sa vnútorných častí prístroja. Nachádza sa tu veľa citlivých súčiastok, ktoré boli presne nastavené. V žiadnom prípade nepichajte ihlou alebo podobným predmetom do vnútra naslúchadla.

Upozornenia týkajúce sa manipulácie s batériami

⚠ VAROVANIE

- **Nebezpečenstvo výbuchu! Nebezpečenstvo požiaru!** Nedodržanie uvedených bodov môže mať za následok zranenia osôb, prehriatie, vytečenie, odvetranie, prasknutie, výbuch alebo požiar.

- Na nabíjanie vždy používajte správny alebo dodaný nabíjací kábel a nabíjaciu stanicu.
- Vyhnite sa trvalému nabíjaniu alebo prebíjaniu. Po nabití vytiahnite zástrčku nabíjačky.
- Zariadenie nabíjajte pod dohľadom a dávajte pozor na tvorbu tepla, deformácie a odplyňovanie. V prípade pochybností proces nabíjania prerušte.
- Chybné batérie/nabíjací kábel/nabíjaciu stanicu už nepoužívajte a čo najskôr ich odborne zlikvidujte (pozri kapitolu Likvidácia).
- Nevyhadzujte zariadenie ani batérie do ohňa.
- Zariadeniae alebo batérie nikdy nevybíjajte násilím, nezohrievajte, nerozoberajte, neotvárajte, nedrvte, nedeformujte, nezapuzdrujte, neupravujte ani nevystavujte nárazom.
- Nikdy neskratujte batérie a konektory zariadenia napájaného z batérie.
- Chráňte výrobok alebo batérie pred priamym slnečným žiarením, dažďom, veľkým teplom a vodou.
- Keď sa batérie vystavujú prostrediu s extrémne vysokými teplotami alebo extrémne nízkym tlakom vzduchu, môže to viesť k výbuchu alebo vyteču horľavých kvapalín a plynov.
- Ak dôjde ku kontaktu tekutiny z batérie s pokožkou alebo očami, postihnuté miesto vymyte vodou a vyhľadajte lekársku pomoc.

UPOZORNENIE

- Tento prístroj obsahuje akumulátor, ktorý sa nedá vymeniť. Po skončení životnosti batérie je potrebné zariadenie riadne zlikvidovať (pozri kapitolu Likvidácia).

- Informácie o vybratí a/alebo výmene batérie nájdete na domovskej stránke.

5. POPIS PRÍSTROJA

Naslúchadlo

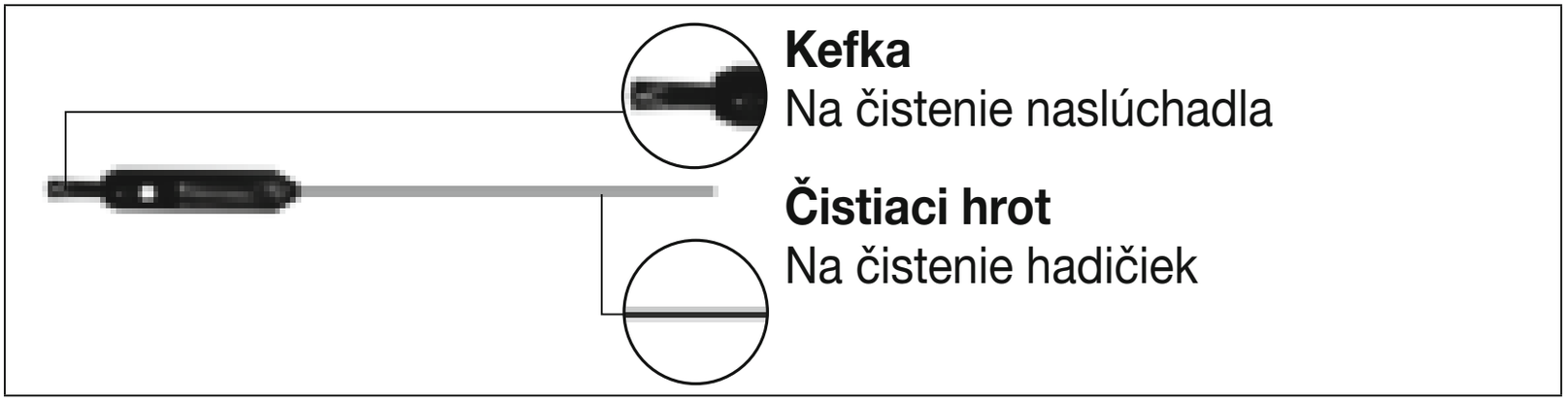
Príslušné nákresy sú zobrazené na strane 2.

1	Zátky do uší	2	Sieťový spínač (ON/OFF)
3	Regulácia hlasitosti/zmena programu	4	Mikrofón
5	Reproduktor	6	Hadička
7	Zátky do uší v rôznych veľkostiach	8	Čistiaca kefka
9	Sušiace kapsuly		

Úložný box s nabíjacou funkciou

10	Prípojka USB-C	11	Nabíjacie zásuvky
12	Úložná poloha pre sušiacu kapsulu	13	Nabíjacia stanica

Čistiaca kefka 8



6. POUŽITIE

6.1 Uvedenie do prevádzky

Vyberte naslúchadlo z obalu a skontrolujte, či sa v balení nachádza naslúchadlo a celé príslušenstvo v nepoškodenom stave.

6.2 Nabíjanie naslúchadla pomocou nabíjacej stanice

1. Odstráňte oddeľovacie pásky batérií na spodnej strane batérií.
2. Uistite sa, že sú naslúchadlá vypnuté, a potom ich zasuňte do zo zásuviek na nabíjacej stanici 13 tak, aby zapadli.

   Upozornenie: Dbajte na správne vloženie prístroja do nabíjacej stanice 13, aby sa mohol správne nabíjať. Nabíjacia stanica je vybavená nabíjacími zásuvkami, do ktorých môžete pripojiť prístroj v správnej polohe. Prístroj nechajte zapadnúť do niektorej z týchto nabíjacích zásuviek 11 tak, aby bol spínač ZAP/VYP 2 umiestnený v otvore. Nabíjať možno jedno alebo obe naslúchadlá súčasne.

3. Pripojte nabíjaciu stanicu 13 pomocou dodaného USB-C kábla k vhodnému USB sieťovému adaptéru, aby ste ju mohli používať cez zásuvku.
4. Počas nabíjania svieti oranžová LED nabíjania. Po dokončení nabíjania svieti LED nabíjania nazeleno. Úplné nabitie trvá spravidla asi 2,5 hodiny.
5. Po dokončení nabíjania odpojte nabíjaciu stanicu od elektrickej siete a vyberte z nej naslúchadlo (naslúchadlá).

⚠ POZOR

Pred uvedením naslúchadla do prevádzky dbajte na to, aby bola hlasitosť spočiatku nastavená na najnižšom stupni.

6.3 Uvedenie naslúchadla do prevádzky

1. Zvukové hadičky 6 sú vždy označené potlačou s „2B“ v červenej a modrej farbe. „Červená“ znamená pravé a „modrá“ ľavé ucho.
2. Upevnite zátku do uší 1 na hadičku 6 tak, že ju navlečiete cez drážky na hadičke, kým nebude bezpečne sedieť. A
3. Umiestnite teleso naslúchadla za ucho. Klenutie hadičky 6 by malo pohodlne priliehať na ucho (ak nosíte okuliare, vedľa ich stranice).
4. Pevne podržte hadičku 6 a zaveďte zátku do uší 1 opatrne do zvukovodu. Dbajte na to, aby ste zátku do uší 1 nevložili príliš hlboko do zvukovodu. Ak zátka do uší 1 nesedí správne alebo pociťujete nepohodlie, vyskúšajte inú zátku do uší 1.
5. Fixačnú niť uložte pozdĺž svojej ušnice. Toto zaistí pevnejšie osadenie zátky do uší 1 v uchu. Keď vás fixačná niť ruší, môžete ju odpojiť. Nie je nevyhnutne potrebná.

6.4 Prispôsobenie naslúchadla

1. Posuňte sieťový spínač **2** do polohy „ON“ (zapnuté) a reguláciou hlasitosti **3** nastavte požadovanú hlasitosť. Pri spustení odporúčame najnižšie nastavenie.
2. Nasaďte pomôcku na ucho a zaveďte zátku **1** do zvukovodu tak, aby tesne priliehala. Nezatláčajte ju do ucha nasilu.

Skontrolujte, či ste vybrali správnu veľkosť zátky do uší tak, že hlavou pohnete pomaly nahor a nadol a potom doprava a doľava a vykonávajte pri tom žuvacie pohyby. Keď sa zátka do uší vyšmykne, je príliš malá. Keď nosíte okuliare, umiestnite stranicu medzi hlavu a naslúchadlo.

⚠ POZOR

Hadičku **6** nikdy nezavádzajte do zvukovodu bez zátky do uší **1**. Dbajte aj na to, aby ste hadičku a zátku do uší **1** nezatlačili príliš hlboko do zvukovodu.

6.5 Zapnutie/vypnutie

Na zapnutie, resp. vypnutie naslúchadla posuňte zapínač/vypínač do polohy „ON“,, resp. „OFF“.

6.6 Prispôsobenie hlasitosti

- Zvýšenie hlasitosti: Regulátor hlasitosti **3** krátko potlačte nahor
- Zníženie hlasitosti: regulátor hlasitosti **3** krátko potlačte nadol

Pomocou regulátora hlasitosti 3 nastavte požadovanú hlasitosť.

- Ak pri nosení naslúchadla počujete mierne pískanie, skontrolujte, či je zátka v uchu dostatočne pevne umiestnená. Ak nesedí príliš pevne, použite inú zátku do uší.
- Naslúchadlo nedokáže vyliečiť existujúce obmedzenie sluchu, ale dokáže zlepšiť sluchové vnímanie a schopnosť porozumieť reči.
- Keď počujete jedno pípnutie, bola hlasitosť zvýšená alebo znížená.

6.7 Nastavenie programov počutia

Ak chcete zmeniť program počutia, podržte regulátor hlasitosti 3 stlačený nahor alebo nadol po dobu 3 sekúnd.
Pri zmene programu zaznie pípnutie:

- Jedno pípnutie = program 1 (normálny)
- Dve pípnutia = program 2 (režim vonku)
- Tri pípnutia = program 3 (režim reštaurácie)
- Štyri pípnutia = program 4 (režim hudby)

6.8 Výmena hadičky

Na výmenu si pripravte náhradnú hadičku. Tú je možné získať od nášho zákazníckeho servisu, pozri kapitolu „8. Príslušenstvo a náhradné diely“. Predtým skontrolujte, či má správne farebné označenie („červená“ znamená pravé a „modrá“ ľavé ucho).

1. Prístroj držte v jednej ruke a druhou rukou podržte medzi palcom a ukazovákom spojovací kus hadičky 6 k prístroju.

2. Opatrne potiahnite hadičku na mieste pripojenia. Pritom prístroj pevne držte.
3. Vezmite novú hadičku **6** do ruky. Nasaďte hadičku a zatlačte ju na miesto pripojenia, kým nová hadička nezapadne na miesto.
4. Skontrolujte upevnenie hadičky.

Ak by ste mali pri snímaní hadičky problémy, použite napríklad pinzetu na uchopenie spojovacieho kusa.

6.9 Vloženie sušiacej kapsuly B

Súčasťou balenia je sušiaca kapsula **9**. Nosením naslúchadla za uchom sa naslúchadlo dostáva do kontaktu s pokožkou a tým napr. aj s potom. Na starostlivosť o naslúchadlá by sa tieto mali po každom použití vysušiť.

Vyberte sušiacu kapsulu **9** z obalu, otvorte kryt sušiacej priehradky a nasaďte ju s miernym tlakom do určeného úložného miesta. Kapsula obsahuje farebný indikátor. S klesajúcim vysušovacím výkonom sa mení farba zo svietiacej oranžovej na bielu. Keď je kapsula biela, tak už nemá žiadny vysušovací výkon a musí sa vymeniť.
Kde dostanete novú sušiacu kapsulu **9**, sa dozviete v kapitole „8. Príslušenstvo a náhradné diely“.

Po vložení naslúchadla zatvorte veko úložného boxu s nabíjacou funkciou, aby ste zaistili ideálny vysušovací výkon.

7. ČISTENIE A STAROSTLIVOSŤ

- Naslúchadlo vždy udržiavajte čisté.

- S výrobkami vždy zaobchádzajte opatrene a zabráňte, aby nedošlo k uzavretiu zátky do uší [1] alebo mikrofónu [4] cudzími predmetmi. Tým sa obmedzí funkcia zosilnenia zvuku.
- Po každom použití vyčistite naslúchadlo a zátky do uší [1] pomocou čistej, suchej handričky. V prípade silnejšieho znečistenia môžete handričku navlhčiť jemným mydlovým roztokom. Nikdy nepoužívajte abrazívne alebo žieravé čistiace prostriedky a čistiace prostriedky obsahujúce rozpúšťadlá.
- Na odstránenie ušného mazu usadeného v zátke do uší [1] odporúčame používať priloženú čistiacu kefku [8] (pozri popis prístroja).
- Sušiaca kapsula [9] sa musí vymeniť, keď sa farba granulátu zmení z oranžovej na bielu (Kde kúpite novú vysušovaciu kapsulu, sa dozviete v kapitole „8. Príslušenstvo a náhradné diely“).
- Mikrofón opatrne vyčistite vlhkou handričkou, pričom dbajte na to, aby otvory mikrofónu neboli zakryté zvyškami.

UPOZORNENIE

- Naslúchadlo v žiadnom prípade neponárajte do vody. Môže doň vniknúť voda a môže sa poškodiť.
- Po vyčistení nechajte naslúchadlo úplne vyschnúť. Naslúchadlo uchovávajte na bezpečnom, suchom a čistom mieste v príslušnom úložnom boxe s nabíjacou funkciou s vysušovacou kapsulou [9].

8. PRÍSLUŠENSTVO A NÁHRADNÉ DIELY

Príslušenstvo a náhradné diely nájdete na stránke www.beurer.com alebo sa obráťte na príslušnú adresu servisu vo svojej krajine (podľa zoznamu

servisných adries). Okrem toho dostanete príslušenstvo a náhradné diely aj v obchode.

Označenie	**Číslo výrobku/ objednávacie číslo**
Sušiace kapsuly HA 55/90 8 ks	641.15
Zvukové hadičky veľkosť S	164.341
Zvukové hadičky veľkosť L	164.342
Zvukové hadičky veľkosť M	164.379

9. RIEŠENIE PROBLÉMOV

Z naslúchadla nie je nič počuť:

- Skontrolujte, či je naslúchadlo zapnuté (pozri „6. Použitie“).
- Skontrolujte, či akumulátor nie je vybitý. V prípade potreby nabite akumulátor (pozri „6. Použitie“).
- Skontrolujte, či mikrofón **4** nie je znečistený (pozri „7. Čistenie a starostlivosť“).
- Skontrolujte, či naslúchadlo nie je poškodené. Ak to tak je, obráťte sa na zákaznícky servis.

Zvuk je veľmi slabý a nezreteľný:

- Skontrolujte, či nastavenie hlasitosti **3** na naslúchadle nie je príliš nízke (pozri „6. Použitie“).
- Skontrolujte, či akumulátor nie je vybitý. V prípade potreby nabite akumulátor (pozri „6. Použitie“).

- Skontrolujte, či zátka do uší **1** nie je znečistená (pozri „7. Čistenie a starostlivosť“). Ak sa zátka do uší už nedá úplne vyčistiť, vymeňte ju (pozri „8. Príslušenstvo a náhradné diely“).
- Skontrolujte, či mikrofón **4** nie je znečistený (pozri „7. Čistenie a starostlivosť“).
- Skontrolujte, či zabudovaný reproduktor **5** nie je poškodený. Ak to tak je, obráťte sa na zákaznícky servis.

Naslúchadlo vydáva nepríjemné pískavé zvuky.

- Skontrolujte, či zátka do uší **1** naslúchadla správne sedí v uchu. Nesprávne umiestnená zátka do uší môže spôsobovať nepríjemné pískavé zvuky (akustická spätná väzba) a narúšať funkciu.
- Skontrolujte, či mikrofón **4** naslúchadla nie je zakrytý časťami ucha alebo veľkými vlasovými partiami.
- Skontrolujte, či naslúchadlo nie je nastavené príliš hlasno (pozri „6.6 Prispôsobenie hlasitosti“).
- Pri zvýšenej hlasitosti sa občas vyskytne spätná väzba pri uzavretí ušnice. Môže k tomu dôjsť, napr. pri nosení pokrývky hlavy alebo pri vkladaní/vyberaní naslúchadla.

LED kontrolky nabíjacej stanice nesvietia:

- Skontrolujte, či naslúchadlo správne sedí vo vybraní a či je USB kábel **10** správne spojený s úložným boxom a sieťovým zdrojom.
- Skontrolujte, či nabíjacie kontakty v úložnom boxe s nabíjacou funkciou alebo na naslúchadle nie sú znečistené.

LED nabíjacej stanice blikajú na oranžovo:

- Akumulátor naslúchadla je chybný. Obráťte sa na zákaznícky servis.

10. LIKVIDÁCIA

Všeobecná likvidácia



V záujme ochrany životného prostredia sa prístroj po skončení svojej životnosti nesmie likvidovať s komunálnym odpadom. Likvidácia sa môže vykonať prostredníctvom príslušných zberných miest vo vašej krajine. Prístroj zlikvidujte v súlade so smernicou ES o odpadoch z elektrických a elektronických zariadení – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). V prípade otázok sa obráťte na miestny úrad zodpovedný za likvidáciu.

11. TECHNICKÉ ÚDAJE

Max. výstupná hladina akustického tlaku (OSPL90):	117 dB + 3 dB
Max. zosilnenie zvuku:	54 dB ± 3 dB
Celkové harmonické skreslenie:	≤ 5 % @ 500 Hz, 800 Hz, 1600 Hz
Frekvenčný rozsah:	250 – 5000 Hz
Vstupný šum:	≤ 20 dB + 3 dB
Napájacie napätie naslúchadla:	3,4 V ~ 4,2 V ⎓
Spotreba prúdu:	≤ 0,8 mA
Očakávaná životnosť prístroja:	Informácie o životnosti výrobku nájdete na domovskej stránke
Doba prevádzky batérie:	≥ 16 hodín

Prevádzkové podmienky:	Teplota: 0 °C ~ +40 °C Relatívna vlhkosť vzduchu: 30 % ~ 75 % Atmosférický tlak: 700 ~ 1 060 hPa
Prepravné a skladovacie podmienky:	Teplota: –10 °C ~ +55 °C Relatívna vlhkosť vzduchu: ≤ 90 %

Sériové číslo sa nachádza na prístroji.

Zmeny technických údajov bez upozornenia sú vyhradené z aktualizačných dôvodov.

- Tento prístroj zodpovedá európskej norme EN 60601-1-2 (skupina1, trieda B, zhoda s CISPR 11, IEC 61000-3-2, IEC 61000-3-3, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-8, IEC 61000-4-11) a podlieha osobitným opatreniam s ohľadom na elektromagnetickú kompatibilitu. Myslite pritom na to, že prenosné a mobilné vysokofrekvenčné komunikačné zariadenia môžu vplývať na tento prístroj. Presnejšie informácie si môžete vyžiadať na uvedenej adrese zákazníckeho servisu.

Upozornenie k hláseniu udalostí

Pre používateľov/pacientov v Európskej únii a identických regulačných systémoch platí: Ak by sa počas používania alebo na základe používania produktu stal incident, ohláste to výrobcovi a/alebo jeho splnomocnenej osobe, ako aj príslušnému národnému úradu členského štátu, v ktorom sa používateľ/pacient nachádza.

Upozornenia týkajúce sa elektromagnetickej kompatibility

UPOZORNENIE

- Prístroj je navrhnutý tak, aby mohol byť prevádzkovaný vo všetkých prostrediach uvedených v tomto návode na obsluhu, vrátane domáceho prostredia.
- V prítomnosti elektromagnetického rušenia môže byť prístroj za určitých okolností používaný iba v obmedzenej miere. V dôsledku toho sa môžu vyskytnúť napr. chybové hlásenia alebo porucha displeja/prístroja.
- Treba sa vyhnúť tomu, aby sa tento prístroj používal bezprostredne vedľa iných prístrojov alebo s ďalšími prístrojmi na sebe, pretože to môže mať za následok chybný spôsob prevádzky. Ak je napriek tomu potrebné používať ho popísaným spôsobom, tento prístroj a ďalšie prístroje je nutné sledovať, aby ste sa presvedčili, že fungujú správne.
- Použitím iného príslušenstva ako toho, ktoré stanovil alebo zabezpečil výrobca tohto prístroja, môže mať za následok zvýšené rušivé elektromagnetické vyžarovanie alebo zníženú elektromagnetickú odolnosť zariadenia a môže viesť k chybnému spôsobu prevádzky.
- Prenosné RF komunikačné zariadenia (vrátane periférnych zariadení, ako sú anténne káble alebo externé antény) musia byť vzdialené aspoň 30 cm od všetkých častí prístroja, vrátane káblov, ktoré sú súčasťou balenia.
- Nedodržanie tohto pokynu môže mať za následok zníženie výkonu prístroja.

12. ZÁRUKA

Bližšie informácie o záruke a záručných podmienkach nájdete v priloženom záručnom liste.

Omyl a zmeny vyhradené

Beurer GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm (Germany)
www.beurer.com • www.beurer-gesundheitsratgeber.com
www.beurer-healthguide.com

CE 0483

104.67_HA90_2025-10-23_02_IM2_BEU_CS_SK